Globethics Repository



Nasz kodeks etyki [Our Code of Ethics]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see https://www.globethics.net. Data and content policy of Globethics Repository see https://repository.globethics.net/pages/policy.

Item Type	Preprint
Authors	Alstom
Publisher	Alstom
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-11-06 06:25:55
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/209854

Nasz kodeks etyki



we are shaping the future | ALSTOM







Spis treści

Od Przewodniczącego i Dyrektora Naczelnego 4

Nasz rozwój opiera się na podstawowych zasadach..... 5

Nasze podstawowe zasady 5
Przestrzeganie przepisów 5
Stosowanie zasad uczciwości i sprawiedliwości 5

Nasze trzy fundamentalne zasady..... 6
Umowy i porozumienia z konkurencją 6
Zapobieganie korupcji i przekupstwu 6
Kontrola wewnętrzna i ujawnianie informacji 6
Procedura Alarmowa firmy Alstom 7

Nasze podstawowe zasady 8
Współpraca z kontrahentami..... 8
- Klienci 8
- Dostawcy i podwykonawcy 8
- Konsultanci ds. sprzedaży..... 8
- Kontrakty rządowe oraz pozostałe zamówienia publiczne..... 8
- Kontrola eksportu i ograniczenia handlu 9
- Pranie pieniędzy 9
- Konflikty interesów 9
- Prezenty i zaproszenia..... 9

Społeczna odpowiedzialność firmy 10
- Ochrona środowiska naturalnego 10
- Kontakty ze społecznością 10
- Wspieranie i uprawianie działalności politycznej 10
- Wspieranie działalności charytatywnej 10
- Sponsoring 11

Zasoby ludzkie..... 11
- Bezpieczeństwo i higiena pracy..... 11
- Bezpieczeństwo pracowników..... 11
- Relacje społeczne 11
- Równość szans i różnorodnoś..... 11
- Kierowanie karierami pracowników 12
- Poufność danych..... 12

Ochrona majątku firmy Alstom 12
- Poszanowanie informacji poufnych 12
- Własność intelektualna 12
- Wykorzystywanie środków łączności należących do Grupy..... 13
- Wykorzystywanie informacji poufnych w obrocie papierami wartościowymi .. 13
- Komunikacja ze środkami masowego przekazu i inwestorami..... 13

Realizacja 14
Świadomość i szkolenie 14
Konsekwencje naruszenia polityki korporacyjnej 14

Nasze podstawowe wartości 15





“Zasady etyki i wartości gwarantujące naszą przyszłość”

Nasze podstawowe wartości – zaufanie, zespół i działanie – zapewniają spójność naszej firmy, zaufanie kontrahentów i dobry wizerunek, a także gwarantują naszą przyszłość.

Reputację i rzetelność firmy można budować tylko poprzez nieustanne zaostrzanie reguł etyki i procedur. Podstawą i kierunkowskazem naszego rozwoju są nasze fundamentalne zasady obejmujące rzetelność i przejrzystość dotyczące wszystkich bez wyjątku pracowników, akcjonariuszy, klientów z sektora publicznego i prywatnego, dostawców, konkurentów i kontrahentów. Nasz Kodeks etyki ma podstawowe znaczenie. Bardzo ważne jest, aby wszyscy pracownicy na co dzień wyznawali te same, jednoznaczne wartości i przestrzegali tych samych zasad zachowania jednostki i zespołu, dzięki którym Alstom jest firmą etyczną. Poprzez Program Rzetelności Alstom nieustannie dążę do umocnienia tej postawy i zagwarantowania bezwzględnego przestrzegania naszych zasad i wartości. Od marca 2009 r. nasza grupa uczestniczy w procesie certyfikacji stanowiącym dowód tego, że jej zasady i sposób ich realizacji odpowiadają najwyższym światowym standardom.

Wszystkie nasze zasady etyczne są ważne. Jednak trzy z nich dotyczące konkurencji, korupcji i kontroli wewnętrznej zasługują na szczególną uwagę, ponieważ mają podstawowe znaczenie dla naszych indywidualnych i zbiorowych obowiązków. Aby niczego nie pominąć, każdy pracownik podejrzewający naruszenie naszego Kodeksu etyki może niezwłocznie zgłosić sprawę swojemu bezpośredniemu przełożonemu lub skorzystać z Procedury Alarmowej Grupy zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.

Wierzę, że każdy z Państwa zagwarantuje na co dzień przestrzeganie naszych podstawowych zasad przez każdego z osobna i wszystkich razem.

Patrick Kron
Przewodniczący i Dyrektor Naczelny





NASZ ROZWÓJ OPIERA SIĘ NA PODSTAWOWYCH ZASADACH

Kodeks etyki oraz wszystkie związane z nim instrukcje wewnętrzne dotyczą wszystkich pracowników grupy, a także osób prowadzących działalność w imieniu firmy Alstom.

Pracownicy firmy Alstom są zobowiązani do przyjęcia osobistej odpowiedzialności za uczciwe i rzetelne wykonywanie swoich obowiązków, do zapoznania się z Kodeksem etyki i regularnego przypominania sobie jego treści, do dokładnej znajomości jego postanowień dotyczących ich pracy oraz do zgłaszania wątpliwości bezpośredniemu przełożonemu.

Kadra kierownicza ma więcej obowiązków niż szeregowi pracownicy. Jest zobowiązana do aktywnego propagowania Kodeksu etyki w miejscu pracy i wykazywania swojego zaangażowania w jego przestrzeganie w działaniu. Kierownicy muszą też zapobiegać, wykrywać i reagować na przypadki naruszenia Kodeksu etyki oraz chronić pracowników zgłaszających takie przypadki.

NASZE PODSTAWOWE ZASADY

Przestrzeganie przepisów

> “Nie angażuj grupy w działania niezgodne z prawem”

Reputacja Alstom jako firmy rzetelnej opiera się na poszanowaniu przepisów prawa i innych wymogów dotyczących prowadzenia działalności we wszystkich krajach, w których funkcjonujemy. Wszyscy pracownicy firmy Alstom są zobowiązani do zapoznania się z przepisami i wymogami dotyczącymi ich zakresu obowiązków. Naruszenie tych przepisów może pociągnąć za sobą odpowiedzialność cywilną i karną. Działania, które mogą spowodować zaangażowanie Grupy w praktyki niezgodne z prawem, są zabronione.

Alstom to międzynarodowe przedsiębiorstwo działające na całym świecie. Aby zagwarantować realizację naszych ambitnych celów w dziedzinie etyki, wymagamy przestrzegania norm wykraczających poza wymogi prawa. Między innymi, Alstom przestrzega ducha i litery przepisów dotyczących praw człowieka, pracy, zdrowia i bezpieczeństwa, ochrony środowiska naturalnego, zapobiegania korupcji, uczciwej konkurencji, podatków oraz rzetelności informacji finansowych.

Przestrzegamy wytycznych OECD, Powszechnej deklaracji praw człowieka ONZ, zasad Global Compact i zasad Międzynarodowej Izby Gospodarczej (ICC). Alstom jest również członkiem Światowej Rady Biznesu do spraw Zrównoważonego Rozwoju (WBCSD).

Stosowanie zasad uczciwości i sprawiedliwości

> “Żaden cel nie usprawiedliwia odstępstwa od zasad”

Znaczna część działalności Alstom nie jest objęta przepisami ani innymi wymogami. W takich przypadkach naszym postępowaniem kierować muszą zasady uczciwości i sprawiedliwości. Obowiązkiem każdego pracownika jest stałe stosowanie tych zasad. Nie należy narzucać ani przyjmować żadnych celów w zakresie wydajności, jeżeli można je osiągnąć jedynie poprzez sprzeniewierzenie się naszym normom etycznym.

NASZE TRZY FUNDAMENTALNE ZASADY

Trzy poniższe zasady mają fundamentalne znaczenie, ponieważ każde odstępstwo od nich naraża Grupę i naruszające je osoby na znaczne ryzyko.

Umowy i porozumienia z konkurencją

Przepisy dotyczące konkurencji (znane również pod nazwą „ustaw antymonopolowych") mają na celu zapewnienie otwartej, uczciwej konkurencji między przedsiębiorstwami. Otwarta, uczciwa konkurencja leży w najlepiej pojętym interesie firmy Alstom, naszych klientów i całego społeczeństwa. Przepisów takich należy zawsze przestrzegać. Naruszającym je firmom i osobom fizycznym grożą surowe sankcje cywilne i karne.

> "Przestrzegaj zasad dotyczących konkurencji"

Pracownikom Alstom zabrania się udziału w porozumieniach z konkurentami zmierzających do ustalania cen, fałszowania przetargu, podziału rynku, ograniczenia produkcji albo bojkotu klienta lub dostawcy. Pracownikom Alstom zabrania się wymiany z konkurentami wrażliwych informacji w sposób naruszający przepisy dotyczące konkurencji.

Zasady te są złożone, a ponadto różnią się zależnie od kraju, dlatego pracownicy w razie potrzeby powinni zwracać się do działu prawnego po wyjaśnienia.

Zapobieganie korupcji i przekupstwu

Polityka Alstom zabrania wszelkich niezgodnych z prawem płatności oraz praktyk. Grupa zdecydowanie dąży do eliminacji korupcji i przekupstwa ze swojej działalności, a także przestrzega wymogów Konwencji OECD, amerykańskiej Ustawy o praktykach korupcyjnych za granicą (FCPA) oraz wszystkich przepisów prawa obowiązujących w krajach, w których prowadzi działalność.

> "Zawsze odmawiaj stosowania korupcji w ramach działalności firmy"

Firmy i pracownicy Alstom muszą stosować się do wszystkich odpowiednich przepisów obowiązujących w ich krajach. Oznacza to, że nie wolno bezpośrednio ani pośrednio oferować ani przekazywać niezgodnych z prawem i zasadami etyki Alstom korzyści pieniężnych ani innych urzędnikom państwowym, partiom politycznym bądź pracownikom lub przedstawicielom klienta z sektora prywatnego lub publicznego oraz pracownikom lub przedstawicielom agencji kredytowych i banków w celu zdobycia bądź zatrzymania klientów albo zapewnienia sobie ułatwienia lub przysługi naruszającej prawo.

Firmy i pracownicy grupy Alstom nie mogą również oferować ani zapewniać korzyści, jak również przyjmować ofert od jakiejkolwiek osoby informującej o swoim faktycznym lub sugerowanym wpływie na osobę działającą w sektorze publicznym lub prywatnym i proponującej wykorzystanie tego wpływu w celu otrzymania korzystnej decyzji lub udziału w rynku.

Płatności „za przyspieszenie" zmierzają do ułatwienia obowiązkowych procedur administracyjnych i formalności zazwyczaj realizowanych zwykłą drogą prawną. Płatności takie stanowią drobne akty korupcji. W niektórych krajach są one tolerowane, ale w wielu państwach są niezgodne z prawem. W celu uniknięcia pomyłek i nieporozumień dotyczących akceptowanych granic Alstom w ogóle zabrania takich działań.

Kontrola wewnętrzna i ujawnianie informacji

> "Każdy pracownik ma do odegrania rolę w kontroli wewnętrznej"

Kontrola wewnętrzna ma kluczowe znaczenie, ponieważ jej cele obejmują zapewnienie kierownictwu wszystkich szczebli uzasadnionego przekonania o dobrej jakości i wiarygodności informacji finansowych i handlowych oraz przestrzeganie obowiązujących przepisów, rozporządzeń i zasad wewnętrznych.

Kierownictwo odnośnych podmiotów na poziomie korporacyjnym, krajowym, sektorowym, przedsiębiorstwa lub jednostki jest odpowiedzialne za prowadzenie kontroli wewnętrznej zgodnie z Podręcznikiem Kontroli Wewnętrznej Grupy i musi potwierdzać realizację swoich zadań. Rzetelność informacji finansowych i handlowych ma podstawowe znaczenie dla legalności, efektywności i uczciwości naszej działalności. Dlatego wszystkie informacje finansowe i księgowe muszą być prawidłowo rejestrowane w księgach i dokumentacji grupy.

Każdy pracownik jest osobiście odpowiedzialny za sprawozdania i dokumenty przez siebie sporządzane oraz za informacje, których dostarcza (w tym informacje wprowadzane do systemów komputerowych). Dokumentację należy przechowywać zgodnie z regulaminem przechowywania dokumentacji firmy Alstom. Kierownictwo musi ponadto zapewnić, że dane rejestrowane w systemie sprawozdawczym są całkowicie zgodne z informacjami, które zostaną opublikowane, z wynikami za dany okres oraz z sytuacją finansową na koniec okresu.

Na każdym szczeblu Grupy pracownicy muszą zapewnić, że raporty, dokumenty oraz informacje stosowane lub przekazywane przez nich kierownictwu różnych podmiotów (Korporacja, Kraj, Sektor, Przedsiębiorstwo, Jednostka) muszą umożliwić firmie Alstom przekazywanie pełnych, uczciwych, dokładnych i terminowych informacji w raportach, dokumentach oraz innych komunikatach podawanych do wiadomości publicznej.

Dokumenty te obejmują raporty i prognozy finansowe, sprawozdania z badań, informacje marketingowe, raporty dotyczące sprzedaży, deklaracje podatkowe, rachunki wydatków, karty kontrolne, roszczenia, informacje o ochronie środowiska i sprawach socjalnych oraz inne dokumenty, w tym dokumenty składane do organów władz i organów nadzoru.

Dokumentacji finansowej i gospodarczej nie wolno fałszować. Nadużycia oraz dokonane lub zamierzone oszustwa, kradzieże, czyny nieuczciwe i kłamstwa są nieetyczne, a w większości przypadków również ścigane przez prawo. Nadużycia to między innymi składanie fałszywych zestawień kosztów, fałszowanie lub podrabianie czeków, defraudacja lub nadużywanie majątku grupy, realizacja transakcji w niedozwolony sposób, niewłaściwe wykorzystanie środków pieniężnych oraz dokonywanie w dokumentach lub sprawozdaniach finansowych zapisów niezgodnych z zasadami rachunkowości.



ROLA PRACOWNIKÓW ORAZ PROCEDURY ALARMOWEJ ALSTOM

Pracownicy mogą korzystać z Procedury Alarmowej Grupy, zgodnie z przepisami prawnymi oraz regulacjami obowiązującymi na terenie państwa, w którym pracownicy ci mieszkają lub pracują, w sytuacji jeżeli mają powód podejrzewać, że naruszone zostały przepisy oraz regulacje dotyczące działań antykorupcyjnych, konkurencji oraz bezpieczeństwa lub księgowości.

Procedura Alarmowa powinna być wykorzystywana jedynie w przypadku, jeżeli pracownik ma powód uważać, że poinformowanie jego/jej bezpośredniego przełożonego mogłoby spowodować różnego rodzaju utrudnienia lub jeżeli pracownik ma powód uważać, że zgłoszenie domniemanej nieprawidłowości nie spowoduje podjęcia właściwych działań zmierzających do ich rozwiązania.

W przypadku takim, pracownik może:

- wykorzystać poniższy adres e-mailowy celem zgłoszenia problemu:
alert.procedure@alstom.com

- poinformować Prezesa Krajowego na terenie każdego państwa objętego Siecią Międzynarodową lub Krajowego Radcę Prawnego na terenie sześciu państw: Brazylia, Chiny, Niemcy, Indie, Wielka Brytania, Stany Zjednoczone.

- skontaktować się z Głównym Radcą Prawnym Grupy lub Wiceprezesem ds. Etyki oraz Zgodności Postępowania, którzy wspólnie pomogą w rozwiązaniu problemu:

Główny Radca Prawny Alstom
3 avenue André Malraux
92309 Levallois-Perret, Francja

Wiceprezes ds. Etyki oraz Zgodności Postępowania
3 avenue André Malraux
92309 Levallois-Perret, Francja

Każde działanie będzie uwzględniało żądania pracowników w zakresie zachowania poufności. Alstom dotrzyma swoich zobowiązań, mówiących że żaden z pracowników nie ucierpi poprzez zmianę swojego statusu, prześladowanie lub inny sposób dyskryminacji w wyniku wykorzystania Procedury Alarmowej lub w wyniku ujawnienia jakichkolwiek informacji tego rodzaju w dobrej wierze.

Współpraca z kontrahentami

Klienci

Alstom musi traktować wszystkich swoich klientów uczciwie i bezstronnie niezależnie od wielkości zawieranych z nimi transakcji. Grupa chce dostarczać klientom produkty i świadczyć usługi najwyższej jakości, które zaspokajają ich potrzeby.

> „Bądź godny zaufania"

Alstom szczegółowo informuje o swoich produktach i usługach w reklamach, przekazywanych do publicznej wiadomości komunikatach i ofertach przesyłanych poszczególnym klientom. Pracownicy negocjujący warunki umów są zobowiązani do zagwarantowania prawdziwości i rzetelności wszystkich informacji, prezentacji i wypowiedzi przekazywanych klientom.

Pracownicy Alstom nie są upoważnieni do przekazywania komukolwiek poufnych, wrażliwych i prywatnych informacji dotyczących klientów, o ile nie jest to niezbędne lub dozwolone w ramach projektu lub kontraktu.

Dostawcy i podwykonawcy

Praca dostawców i podwykonawców stanowi znaczną część wartości produktów i usług Alstom; jest też bardzo ważna dla zadowolenia klientów.

> „Uczciwy proces wyboru i przestrzeganie Karty zrównoważonego rozwoju Alstom"

Decyzje dotyczące zakupów są podejmowane w oparciu o obiektywną ocenę rzetelności i uczciwości danego dostawcy lub podwykonawcy oraz ogólnej wartości oferty z punktu widzenia naszych krótko- i długoterminowych potrzeb i celów. W interesie Alstom leży, aby towary i usługi były kupowane w oparciu o kryterium ceny, jakości, efektywności, dostawy i adekwatności. Kupujący dokłada wszelkich starań, aby zagwarantować brak stosunku zależności od dostawców i podwykonawców; w tym celu systematycznie tworzy wiarygodne alternatywy. Należy unikać konfliktów interesów i wszelkich pozorów stronniczości. Zabrania się stosowania łapówek.

Kontakty z dostawcami i podwykonawcami podlegają procedurom opracowanym przez Departament Zaopatrzenia i Łańcucha Dostaw. Procedury te obowiązują wszystkich pracowników. Ich celem jest przede wszystkim zapewnienie równego traktowania wszystkich dostawców i podwykonawców.

Alstom wymaga od dostawców i podwykonawców ścisłego przestrzegania wszystkich wymogów prawa dotyczących ich działalności i otoczenia gospodarczego. Grupa wymaga od swoich dostawców i podwykonawców podpisania Karty zrównoważonego rozwoju i potwierdzenia jej przestrzegania przez poszanowanie praw człowieka, zdrowia i bezpieczeństwa pracowników, zasad etycznych – zwłaszcza tych, które dotyczą zwalczania korupcji i uczciwej konkurencji – ochronę środowiska naturalnego oraz przestrzeganie przepisów prawa. Alstom dokłada starań, aby zapewnić realizację tych zobowiązań w procesie wyboru dostawców i podwykonawców oraz podczas wykonywania umów.

Konsultanci ds. sprzedaży

W celu uniknięcia korupcji i niezgodnych z prawem działań oraz narażania Grupy na odpowiedzialność opracowano drobiazgowe procedury wewnętrzne, którym podlega praca konsultantów ds. sprzedaży.

> „Przestrzegaj ściśle procedur"

Konsultantem jest każdy przedstawiciel, konsultant ds. rozwoju biznesu, pośrednik, sponsor i lobbysta uczestniczący bezpośrednio lub pośrednio w działaniach związanych ze sprzedażą lub realizacją projektu. Pojęcie to obejmuje także osoby trzecie działające w imieniu Alstom, w tym zwłaszcza prawników, doradców podatkowych, agentów celnych, inżynierów i doradców finansowych utrzymujących kontakty z klientami oraz władzami sektora publicznego i prywatnego.

Aby zapobiec korupcji w sektorze publicznym i prywatnym korzystanie z usług konsultantów do spraw sprzedaży wymaga zgody na szczeblu sektora i korporacji i podlega nadzorowi Departamentu Etyki i Zgodności w zakresie przestrzegania zasad zgodności.

Kontrakty rządowe oraz pozostałe zamówienia publiczne

Kontrakty z podmiotami państwowymi i publicznymi często wymagają przestrzegania bardzo surowych norm. Alstom przestrzega przepisów, które regulują nabywanie towarów i usług przez władze państw na wszystkich swoich rynkach, w tym również przepisów zabraniających prób wywierania wpływu na funkcjonariuszy władz.

> Przestrzegaj zasad

Alstom chce konkurować uczciwie, być podmiotem uczciwym i rzetelnym, a w przypadku otrzymania kontraktu chce go wykonywać zgodnie z wszystkimi zobowiązaniami umownymi i prawnymi.

Jeżeli kontrakty rządowe przewidują wejście w posiadanie, wykorzystywanie lub dostęp do informacji tajnych lub w inny sposób poufnych, zaangażowani w te działania pracownicy muszą ściśle przestrzegać procedur bezpieczeństwa obowiązujących w stosunku do takich informacji.

Mimo częściowej lub całkowitej prywatyzacji niektórych byłych klientów publicznych Alstom mogą oni nadal podlegać tym samym lub podobnym surowym regułom. W celu zapobiegania konfliktom interesów należy być szczególnie ostrożnym przy zatrudnianiu aktualnych i byłych pracowników organów władz. Decyzje takie wymagają starannej analizy i zgody Departamentu Zasobów Ludzkich.

Kontrola eksportu i ograniczenia handlu

Od czasu do czasu wchodzą w życie przepisy lub podobne wymogi lokalne, krajowe lub międzynarodowe ustanawiające embarga, bojkoty i inne ograniczenia handlu towarami, usługami, oprogramowaniem lub technologią.

> Przestrzegaj międzynarodowych przepisów handlowych

Wszystkie spółki grupy Alstom eksportujące towary lub usługi albo świadczące usługi (w tym usługi szkolenia lub pomocy technicznej) poza własnym krajem są zobowiązane do ścisłego przestrzegania wszystkich odpowiednich przepisów dotyczących kontroli eksportu obowiązujących w kraju, w którym prowadzą działalność. Szczególną uwagę należy zwrócić na produkty o podwójnym zastosowaniu (produkty, oprogramowanie i dane techniczne, których można użyć zarówno do celów cywilnych, jak i wojskowych). Pracownicy zaangażowani w handel zagraniczny są zobowiązani do przestrzegania najnowszych wersji przepisów oraz do zwracania się po poradę do departamentu prawnego swojej firmy.

Nieprzestrzeganie tych przepisów może narazić firmę i pracowników na surowe kary łącznie z zakazem eksportu w przyszłości.

Pranie pieniędzy

Pranie pieniędzy to operacje na nielegalnych dochodach zmierzające do ukrycia ich nielegalnego źródła.

> Współpracuj tylko z renomowanymi kontrahentami

Zgodnie z wszystkimi obowiązującymi w tym zakresie przepisami Alstom współpracuje z renomowanymi kontrahentami. Pracownicy powinni zwracać uwagę na sposób dokonywania płatności, aby odkryć ewentualne nieprawidłowości, oraz na podejrzane zachowanie kontrahentów.

Konflikty interesów

Konflikty interesów zniekształcają osąd. Pracownicy Alstom muszą unikać wszelkich sytuacji, które wiążą się lub mogą się wiązać z konfliktem między ich osobistymi interesami (lub interesami członków ich rodzin) a interesami Grupy.

> Informuj przełożonych o potencjalnym konflikcie interesów

Aby chronić pracowników oraz Alstom przed rzeczywistymi lub pozornymi konfliktami, pracownicy nie mogą dokonywać ani posiadać jakichkolwiek udziałów w przedsiębiorstwach dostawców, klientów, konkurentów, firm doradczych i kontrahentów, jeżeli taka inwestycja mogłaby wywrzeć wpływ na ich decyzje biznesowe podejmowane w imieniu Alstom. Pracownikom zabrania się dokonywania bezpośrednich transakcji z kontrahentem, to jest klientem, dostawcą, pośrednikiem, doradcą lub inną osobą trzecią, jeżeli pracownicy ci lub członkowie ich rodzin mają udziały w przedsiębiorstwach tych osób trzecich. W przypadku wystąpienia takiej sytuacji zainteresowany pracownik musi jednoznacznie zawiadomić dyrektora swojej jednostki i otrzymać pisemną zgodę na takie postępowanie.

Pracownicy nie mogą zatrudniać się poza naszą firmą u dostawców, klientów lub konkurentów ani wykonywać poza naszą firmą żadnej pracy, która może w sposób negatywny wpłynąć na wyniki pracownika lub podejmowane w ramach obowiązków służbowych decyzje. Pracownicy muszą informować o każdej pracy poza naszą firmą swojego przełożonego.

Prezenty i zaproszenia

Alstom chce, aby decyzje handlowe podejmowane przez pracowników, klientów i dostawców naszej firmy wynikały wyłącznie z odpowiednich procedur i były oparte na konkurencji, efektywności oraz jakości naszych produktów i technologii, a nie ukrytych korzyściach lub konflikcie interesów.

Jednocześnie Alstom zdaje sobie sprawę z obyczajowości niektórych obszarów uzależniającej niekiedy dobre kontakty handlowe od wymiany symbolicznych prezentów i zaproszeń.

Pracownicy nie powinni proponować, przyjmować ani zezwalać członkom swoich rodzin na przyjmowanie prezentów, pieniędzy, pożyczek, zaproszeń ani innych szczególnych przysług od osób uczestniczących we współpracy handlowej z Grupą, jeżeli ich celem jest wywarcie wpływu na decyzje handlowe.

> “Nie pozwól wpływać na swoje decyzje”

Pracownicy mogą jednak przyjmować w imieniu Alstom sporadyczne zaproszenia na posiłki oraz sporadyczne prezenty o niewielkiej wartości (z wyjątkiem pieniędzy), o ile mogą się zrewanżować przy innej okazji. Każdy pracownik zmuszony do zaoferowania lub przyjęcia wartościowego prezentu lub zaproszenia z powodów protokolarnych, grzecznościowych lub innych jest zobowiązany do zawiadomienia dyrektora swojej jednostki i departamentu prawnego.

Społeczna odpowiedzialność firmy

> “Propagowanie zrównoważonego rozwoju”

Alstom stosuje swoje polityki i standardy we wszystkich krajach, w których prowadzi działalność. Grupa szanuje kulturę lokalnych społeczności, z którymi utrzymuje kontakty, i uwzględnia interesy różnych zainteresowanych stron.

● Ochrona środowiska naturalnego

Alstom wyznaczył sobie cel polegający na wniesieniu znaczącego wkładu w ochronę środowiska poprzez dostarczanie odpowiednich systemów, sprzętu oraz usług i zapewnił sobie środki służące realizacji tej ambicji. Podstawowa działalność grupy polega na dostarczaniu nowoczesnych technologii i usług pozwalających lepiej gospodarować zasobami naturalnymi, znacznie zmniejszyć emisję zanieczyszczeń i gazów cieplarnianych oraz podwyższyć jakość życia przy jednoczesnym wkładzie w postęp gospodarczy i społeczny. Alstom informuje też klientów o wpływie swoich produktów na środowisko.

> “Zdobyć pozycję wzorcowego przedsiębiorstwa w tej dziedzinie”

Nasza firma projektuje swój sprzęt oraz procesy produkcyjne pod kątem minimalnego zużycia energii, eliminuje produkty niebezpieczne i preferuje materiały, które można poddać procesowi odzysku. Wpływ na środowisko naturalne jest jednym z kryteriów najważniejszych decyzji podejmowanych przez Alstom. We wszystkich placówkach produkcyjnych i biurach radzimy sobie z nim zgodnie z zasadami podanymi w polityce ochrony środowiska oraz bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP). Publikujemy kwartalne raporty na ten temat zawierające odpowiednie informacje. Każda jednostka jest zobowiązana do ustalenia własnych celów zgodnych z polityką grupy i sektorów. Podczas codziennej pracy wszyscy pracownicy angażują się w te wspólne starania.

● Kontakty ze społecznością

Alstom uwzględnia społeczne, gospodarcze i ekologiczne interesy społeczności, w których działa. Grupa zachęca pracowników do nawiązywania kontaktów z lokalnymi instytucjami, uczelniami i szkołami.

> “Bierz udział w życiu lokalnej społeczności”

Alstom zachęca swoich pracowników do wolontariatu i aktywności w lokalnej społeczności. Działania podejmowane przez pracowników z własnej inicjatywy są realizowane w imieniu tych pracowników i w ich czasie wolnym. Należy starannie unikać konfliktów interesów.

● Wspieranie i uprawianie działalności politycznej

> “Nie wspieraj niczyich interesów politycznych”

Wsparcie działalności politycznej często podlega specjalnym przepisom, które różnią się zależnie od kraju. Nawet jeżeli jest ono dozwolone przez prawo, może prowadzić do nadużyć lub być postrzegane jako działanie wątpliwe z etycznego punktu widzenia. Alstom z zasady nie daje darowizn pieniężnych ani rzeczowych partiom i organizacjom politycznym ani poszczególnym politykom.

Alstom szanuje prawo pracowników do uczestnictwa w działalności społecznej i obywatelskiej jako osób prywatnych. Pracownicy prowadzący taką działalność są zobowiązani do traktowania jej jak sprawy prywatnej i prowadzenia takiej działalności poza godzinami pracy, na własny koszt i zgodnie z obowiązującym prawem. Materiałów biurowych, środków finansowych i innych aktywów firmy Alstom nie wolno wykorzystywać do celów własnej działalności politycznej. Pracownicy są zobowiązani do starannego oddzielania swojej działalności politycznej od działalności Alstom oraz do unikania konfliktów interesów.

● Wspieranie działalności charytatywnej

> “Umacniaj reputację firmy Alstom jako dobrego obywatela”

Wsparcie działalności charytatywnej w imieniu Grupy lub przy użyciu jej środków finansowych jest dozwolone pod warunkiem przestrzegania odpowiednich przepisów prawa. Preferuje się wsparcie działalności charytatywnej obejmującej społeczność, w

której działa Alstom. Wsparcie takie musi służyć realizacji celów charytatywnych i umacniać reputację naszej formy jako dobrego obywatela. Wsparcie działalności charytatywnej wymaga uprzedniej zgody na piśmie i odpowiedniej rejestracji.

Sponsoring

> Postępuj zgodnie z polityką komunikacji Alstom

Sponsoring jest elementem strategii marketingowej i komunikacyjnej. Dozwolony jest sponsoring zgodny z przepisami prawa i realizowany wyłącznie w ramach polityki komunikacyjnej Grupy.

Decyzje o zaangażowaniu Grupy w jakikolwiek sponsoring wymagają wcześniejszej zgody departamentu komunikacji na szczeblu korporacji albo sektora oraz odpowiedniej rejestracji.

Zasoby ludzkie

> Zachęcaj do wyrażania własnej osobowości i tożsamości zbiorowej

Alstom przestrzega Powszechnej deklaracji praw człowieka ONZ oraz fundamentalnych konwencji Międzynarodowej Organizacji Pracy.

Zgodnie z tymi zasadami Alstom realizuje politykę kadrową opartą na poszanowaniu poszczególnych osób, ich godności, praw i swobód, a także wspiera ich zaangażowanie w życie firmy. Grupa propaguje wszelkie formy dialogu z pojedynczymi pracownikami i ich przedstawicielami.

Bezpieczeństwo i higiena pracy

Alstom chce zapewnić zdrowe i bezpieczne środowisko pracy we wszystkich swoich placówkach poprzez proponowanie tych samych wysokich standardów we wszystkich miejscach, w których prowadzi działalność. Standardy te są zawarte w polityce BHP i ochrony środowiska. Dotyczą one pracowników firmy Alstom oraz podwykonawców pracujących w naszych obiektach lub w obiektach klientów pod naszym nadzorem.

> Propaguj bezpieczne środowisko pracy

Środki przeciwdziałania zagrożeniom dla zdrowia i bezpieczeństwa są stosowane we wszystkich placówkach przez cały okres realizacji każdego projektu. Środki te stosujemy we współpracy z odpowiednimi organami i komisjami.

Pracownicy są zobowiązani do zgłaszania niebezpiecznych sytuacji, których są świadkami, oraz incydentów wskazujących na istnienie takich zagrożeń, a także do pomocy we wdrażaniu środków zapobiegawczych. Wymagane jest bezwzględne przestrzeganie wytycznych dotyczących bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo pracowników

> Ograniczaj ryzyko

Alstom dokłada wszelkich starań, aby chronić swoich pracowników niezależnie od miejsca ich zatrudnienia. Grupa regularnie przekazuje instrukcje służące do informowania o zagrożeniach i obowiązujących procedurach, na przykład w przypadku niestabilnej sytuacji politycznej, działań przestępczych lub zagrożenia dla zdrowia. Wszyscy pracownicy powinni zapoznać się z tymi regularnie aktualizowanymi instrukcjami, zwłaszcza tymi, które dotyczą podróży służbowych.

Relacje społeczne

> Wspólne interesy

Alstom szanuje prawo wszystkich pracowników do tworzenia związków zawodowych i organizacji pracowniczych wedle ich uznania, uczestnictwa w nich, jak również do organizacji i prowadzenia sporów zbiorowych. Nasza polityka relacji społecznych uwzględnia fakt, że różnice są źródłem siły naszej Grupy. Szanujemy funkcje i zadania naszych partnerów społecznych i zobowiązujemy się do otwartej komunikacji i negocjacji w celu rozwiązania wspólnych problemów.

Równość szans i różnorodność

Od pracowników Alstom wymaga się przestrzegania wszystkich przepisów zakazujących jakiejkolwiek dyskryminacji z powodu wieku, rasy, płci, pochodzenia etnicznego, narodowości, religii, zdrowia, niepełnosprawności, stanu cywilnego, preferencji seksualnych, poglądów politycznych lub filozoficznych, przynależności do związków zawodowych lub innych cech chronionych przez prawo.

> Nikogo nie dyskryminujemy

Alstom nie toleruje żadnego molestowania seksualnego, fizycznego i psychicznego, wymuszeń ani nękania. Pracownicy wiedzący o przypadkach znęcania się lub doświadczający go w jakiejkolwiek formie mogą poinformować kierownictwo działu zasobów ludzkich. Nie wolno podejmować działań odwetowych wobec pracowników dokonujących takiego zgłoszenia w dobrej wierze. W procesie rekrutacji stosuje się wyłącznie kryteria oparte na kwalifikacjach i umiejętnościach kandydatów. Wynagrodzenie jest uzależnione jedynie od wkładu pracownika w działalność Grupy.

Rekrutacja, szkolenia oraz rozwój osobisty pracowników

pochodzących z różnych środowisk stanowią ważny atut Alstom. Chcemy wyrażać akceptację dla tych różnic i docenić je poprzez tworzenie w ramach Grupy zespołów przystosowanych do rynków oraz społeczności, w których działamy.

● Kierowanie karierami pracowników

> “Propagowanie rozwoju osobistego”

W ramach polityki „Chodzi o ludzi” Grupa chce propagować rozwój osobisty poprzez regularne, indywidualne rozmowy pracowników z ich przełożonymi. Rozmowy te ułatwiają kształtowanie niezbędnych umiejętności, ocenę dotychczasowych osiągnięć, planów i rozwój kariery zgodnie z indywidualnymi potrzebami i aspiracjami oraz potrzebami firmy. Elementem tego procesu są programy szkoleniowe i współpraca. Poszukiwanie rozwiązań odpowiadających kwalifikacjom pracownika trwa przez cały okres jego zatrudnienia, także w przypadku reorganizacji firmy.

● Poufność danych

Alstom oraz każdy pracownik naszej firmy musi zachowywać szczególną dbałość o przestrzeganie przepisów dotyczących prywatności oraz ochrony informacji dotyczących poszczególnych ludzi, pracowników i osób trzecich.

> “Szanuj prawa jednostki”

Dostęp do danych osobowych mają tylko pracownicy, których stanowisko i zakres obowiązków tego wymagają. Zakres prawa do takiego dostępu zależy od charakteru i zakresu stanowiska i obowiązków. Alstom nie przekazuje danych osobowych na zewnątrz z wyjątkiem przypadków, w których jest to wymagane i dozwolone przez odpowiednie przepisy.

Ochrona majątku firmy Alstom

Wszyscy pracownicy Alstom powinni dokładać wszelkich starań w celu ochrony majątku Grupy. Środków finansowych i majątku firmy Alstom nie wolno wykorzystywać do celów niezgodnych z prawem lub niezwiązanych z działalnością firmy.

Pracownikom nie wolno przywłaszczać dla własnego użytku jakichkolwiek aktywów Alstom ani udostępniać ich innym osobom w celach niezwiązanych z firmą. Zabrania się korzystania z majątku Alstom dla prywatnej korzyści lub w celach prywatnych oraz zezwalania osobom nie zatrudnionym i nie upoważnionym przez Grupę na korzystanie z nich. Sprzeniewierzenie lub kradzież tych aktywów może pociągnąć za sobą sankcje. Może też stanowić naruszenie prawa prowadzące do postępowania cywilnego lub karnego.

> “Nie przywłaszczaj sobie majątku firmy Alstom”

Majątek Alstom to nie tylko przedmioty fizyczne i aktywa rzeczowe, takie jak środki finansowe, materiały, opatentowane wynalazki bądź sieci komputerowe lub telefoniczne, lecz także aktywa niematerialne, takie jak pomysły, koncepcje lub know-how, które pracownicy tworzą w czasie swojej pracy dla firmy. Obejmują one także listy klientów i dostawców oraz inne informacje rynkowe, jak również wszelkie informacje, do których pracownicy mają dostęp w związku z wykonywaniem swoich obowiązków.

● Poszanowanie informacji poufnych

Dostęp do informacji poufnych i zastrzeżonych dotyczących działalności Alstom, w tym informacji o klientach i dostawcach, mogą mieć tylko pracownicy, których stanowisko i obowiązki wymagają pracy z tymi danymi, wykorzystywania ich i przekazywania. Zakres prawa do takiego dostępu jest uzależniony od charakteru stanowiska i zakresu obowiązków. Każdy z pracowników, któremu zostały powierzone informacje poufne lub zastrzeżone musi zachować takie informacje w tajemnicy i wykorzystywać je tylko w dozwolonych celach.

> “Przekazując informacje, zachowaj ostrożność”

Informacje poufne to na przykład wyniki finansowe, prognozy i inne dane finansowe, dane kadrowe i osobowe, informacje dotyczące przejęć i zbycia firm, nowych produktów i zamówień. Informacje chronione przez prawo to na przykład strategie działalności, ulepszenia produktów, informacje techniczne, systemy, wynalazki, tajemnice handlowe i know-how opracowane lub nabyte przez Alstom. Definicja ta obejmuje sprawy, których dotyczą umowy o zachowanie poufności.

Jeżeli pracownik nie jest pewien, czy wolno mu przekazać lub wykorzystać informację będącą w jego posiadaniu, powinien skonsultować się ze swoim przełożonym. Zobowiązania pracowników związane z poszanowaniem takich informacji pozostają w mocy po rozwiązaniu umowy o pracę.

● Własność intelektualna

> “Jeden z naszych najcenniejszych aktywów”

Prawa własności intelektualnej Alstom obejmujące patenty, know-how, tajemnice handlowe, znaki handlowe, nazwy domen, wzory użytkowe i prawa autorskie są jednym z najcenniejszych aktywów firmy. Dlatego są one – w miarę możności – chronione

przez prawo.

Pracownicy są zobowiązani do ich ochrony. Alstom zapewnia poszanowanie praw własności intelektualnej osób trzecich przez swoich pracowników.

Wykorzystywanie środków łączności należących do Grupy

Środki łączności należące do Grupy – poczta elektroniczna, poczta głosowa, Internet, telefon (w tym telefon komórkowy) oraz pozostałe środki łączności stanowią własność firmy Alstom. Należy z nich korzystać w celach służbowych.

> “Nie wolno wykorzystywać ich w niewłaściwych celach”

Ich wykorzystywanie w celach prywatnych jest oparte na zrozumieniu faktu, że życie prywatne i zawodowe są ze sobą ściśle powiązane i że właściwa równowaga pomiędzy nimi jest korzystna dla Alstom oraz pracowników firmy. Niemniej jednak takie użycie powinno być ograniczone do zakresu uzasadnionego i niezbędnego w danych okolicznościach. Pracownikom surowo zabrania się korzystać z systemu poczty elektronicznej Alstom, Internetu lub jakichkolwiek innych środków łączności w jakichkolwiek niewłaściwych celach. Muszą oni unikać przesyłania lub otrzymywania wiadomości i obrazów, które mogą zostać uznane za wulgarne, obraźliwe lub naruszające godność osoby ludzkiej.

Wykorzystywanie informacji poufnych w obrocie papierami wartościowymi

W ramach zwykłej działalności niektórzy pracownicy mogą mieć dostęp do informacji, które mogą wywierać wpływ na wartość akcji, opcji lub innych papierów wartościowych, jeżeli zostaną podane do wiadomości publicznej. Jako firma notowana na giełdzie Alstom podlega obowiązującym na kilku terytoriach przepisom prawa dotyczącym papierów wartościowym, które regulują sprawę publicznego ujawniania informacji.

> “Dostęp do informacji objętych tajemnicą zawodową nakłada zobowiązania”

Informacje, które mogą wywrzeć wpływ na wartość akcji, opcji lub innych papierów wartościowych Alstom są uważane za informacje „wewnętrzne” i muszą zostać zachowane w tajemnicy do czasu podania ich do wiadomości publicznej przez Grupę. Korzystanie z tych informacji w celu uzyskania korzyści osobistych lub ich przekazywanie komukolwiek przed oficjalnym ich ujawnieniem może naruszać przepisy dotyczące papierów wartościowych i nie jest zgodne z polityką Alstom. Kary za naruszenie tych przepisów są dotkliwe. Mogą one obejmować grzywny oraz pozbawienie wolności.

Dotyczy to również papierów wartościowych emitowanych przez inne spółki, w tym naszych klientów, dostawców i kontrahentów notowanych na jakiejkolwiek giełdzie, jeżeli pracownik ma dostęp do niejawnych informacji o tych spółkach.

Komunikacja ze środkami masowego przekazu i inwestorami

Alstom prowadzi aktywną komunikację w celu stałej poprawy swojego wizerunku wśród klientów, liderów opinii, analityków, inwestorów i społeczeństwa. Alstom jest notowany na giełdzie. Oznacza to, że wszelkie kontakty ze środkami przekazu i analitykami mogą wpływać na wizerunek i reputację firmy. Dlatego należy je starannie weryfikować i kontrolować.

> “Ścisła kontrola”

Relacje ze środkami masowego przekazu należą do zakresu obowiązków Departamentów Komunikacji na szczeblu korporacji i sektora. Wszystkie oświadczenia dla środków masowego przekazu lub odpowiedzi na ich pytania powinny podlegać kontroli Departamentów Komunikacji lub być z nimi koordynowane. Departament Relacji z Inwestorami jest odpowiedzialny za wszelkie kontakty z analitykami i inwestorami dotyczące finansów. Wszelkie prośby analityków i inwestorów o informacje dotyczące Alstom należy przekazywać Departamentowi Relacji z Inwestorami firmy Alstom, który je rozpatrzy

Bez wcześniejszej zgody Departamentów Komunikacji pracownicy nie są upoważnieni do występowania w imieniu Alstom w internetowych portalach społecznościowych, takich jak fora dyskusyjne, blogi i czaty.

Niniejszy Kodeks Etyki nie może uwzględnić każdej możliwej do wyobrażenia sytuacji, która może stać się udziałem pracownika. Musimy kierować się naszym zdrowym rozsądkiem i oceną sytuacji przy stosowaniu tych zasad i w przypadku wątpliwości zasięgnąć rady u swojego bezpośredniego przełożonego, u kompetentnego Wiceprezesa Zasobów Ludzkich, Głównego Radcy lub Starszego Wiceprezesa Departamentu Etyki i Zgodności.

Program Rzetelności Alstom jest realizowany i monitorowany w całej Grupie pod kierownictwem Starszego Wiceprezesa Departamentu Etyki i Zgodności. W Alstom trwa proces certyfikacji zasad etyki i zgodności. Po zakończeniu audytu przeprowadzonego przez szwajcarską firmę SGS nasze zasady, procedury i wytyczne postępowania z konsultantami ds. sprzedaży otrzymały w marcu 2009 certyfikat Ethic Intelligence – niezależnej instytucji międzynarodowej.

Świadomość i szkolenie

Zasady te wdrażamy poprzez regulaminy, procedury i instrukcje oraz odpowiednie szkolenia, aby jak najszerzej rozpropagować je w Grupie przy pomocy Programu Rzetelności Alstom wprowadzonego przez Departament Etyki i Zgodności. Program Rzetelności należy ściśle realizować we wszystkich częściach Grupy i we wszystkich krajach, w których działa Alstom.

Kodeks etyki jest również dostępny dla wszystkich pracowników firmy Alstom na stronach intranetowych Grupy. Dla innych zainteresowanych zamieściliśmy go na stronie Internetowej Alstom. Praktyczny poradnik korzystania z Kodeksu etyki jest dostępny dla wszystkich pracowników firmy Alstom poprzez program szkoleniowy realizowany w Intranecie. Istnieją też inne internetowe kursy etyki dla pracowników, którym są one niezbędne w codziennej pracy. Wartości i zasady etyki Alstom stanowią element programu wprowadzającego dla nowych pracowników. Pracownicy mają też dostęp do sekcji „Etyka" intranetowej strony Alstom. Znajdują się tam szczegółowe wytyczne I narzędzia.

Konsekwencje naruszenia polityki korporacyjnej

Każdy pracownik jest odpowiedzialny za całkowitą zgodność swojego postępowania oraz postępowania pracownika bezpośrednio mu podległego z Kodeksem etyki oraz wszelkimi obowiązującymi Instrukcjami Korporacyjnymi. Naruszenie niektórych instrukcji może silnie negatywnie wpłynąć na wizerunek, kontakty handlowe oraz sytuację finansową naszej firmy. Jeżeli jest to uzasadnione okolicznościami, Alstom może wszcząć postępowanie cywilne bądź karne i zastosować odpowiednie sankcje.

Niniejszy Kodeks etyki stanowi przewodnik po naszych normach. Nie zastępuje on Instrukcji w Grupie, które przedstawiają w skrócie zasady postępowania streszczone w tym dokumencie. Wszyscy pracownicy są zobowiązani do zapoznania się z zasadami operacyjnymi wyszczególnionymi w „książce elektronicznej" Grupy, kompilacji Instrukcji Korporacyjnych oraz wytycznych dla poszczególnych sektorów dostępnych na stronie intranetowej Alstom.

NASZE PODSTAWOWE **WARTOŚCI**

Kierujemy sie trzema podstawowymi wartosciami: Zaufaniem, Praca Zespolowa i Dzialaniem, poniewaz sa one zgodne z kryteriami, wedlug których Grupa ustalila swoje podstawowe zasady.

Zaufanie...

Alstom – firma prowadząca działalność w kilku dziedzinach, obejmująca kilka struktur kierowniczych, jednostek, zakładów produkcyjnych i działająca w wielu krajach – jest z definicji firma złożoną. Wzajemne zaufanie między pracownikami a kierownictwem ma podstawowe znaczenie dla prawidłowego przebiegu naszej działalności oraz efektywnej realizacji naszych przedsięwzięć.

Podstawą tego zaufania jest **odpowiedzialność** nałożona na każdego, kto podejmuje decyzje, **delegacja** uprawnień, **wiara** każdego pracownika w znaczenie jego pracy dla sytuacji i rozwoju Grupy. Inne jego źródła to **otwartość** każdego z nas na swoje otoczenie w pracy gwarantujące **przejrzystość** ważna dla zarządzania ryzykiem.

Praca Zespołowa...

Działalność Alstom polega na realizacji przedsięwzięć wymagających zbiorowej **dyscypliny**, wysiłku zmierzającego do ich pozytywnego wyniku oraz **budowie sieci kontaktów** gwarantującej pełne wykorzystanie wszystkich dostępnych umiejętności. Ten zespołowy duch uzupełniony pragnieniem **rozwoju każdego pracownika** obejmuje również współpracę z naszymi kontrahentami i klientami.

Działanie...

Alstom chce dostarczać klientom produkty i usługi spełniające ich oczekiwania w zakresie ceny, jakości i terminu dostawy. Jeżeli chcemy wykonać nasze zobowiązania wobec klientów, działanie musi być dla nas priorytetem.

Działanie opiera się na **myśleniu strategicznym.** Jest ono ustalane na szczeblu Grupy i sektora i podkreślone przez naszą **orientację na klienta** stanowiącą element naszej codziennej pracy i każdego naszego projektu. Działanie wymaga **pośpiechu, szybkiej pracy** odróżniającej nas od konkurencji oraz umiejętności raportowania gwarantującej realizację naszych celów gospodarczych. **Przywództwo** ma zasadnicze znaczenie dla stymulacji działania.

CORPO/LEAF/CE-10/pol/COM/03.10/PL/7100 © - Alstom 2010.
ALSTOM, logotyp ALSTOM i wszelkie jego odmiany są zastrzeżonymi znakami fabrycznymi, handlowymi i usługowymi ALSTOM. Wszelkie inne wymienione nazwy własne, zarejestrowane lub nie, należą do ich prawowitych właścicieli. Dane techniczne i inne dane wymienione w niniejszym dokumencie służą wyłącznie do celów informacyjnych. ALSTOM zastrzega sobie prawo do zmiany tych danych w dowolnym czasie, bez powiadomienia – Photo Credits: Alstom – Conception – Design: **TMP**NEO

Alstom
3, avenue André Malraux
92309 Levallois-Perret - France
Telefon: + 33 1 41 49 20 00
Fax: + 33 1 41 49 79 30

iww.alstom.com
www.alstom.com

ALSTOM